


A propósito del dativo plural $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha\iota\sigma\iota$ en el *Himno homérico a Deméter (h.Cer. 368)**

Patricia García Zamora

Universidad de Sevilla, Departamento de Filología Griega y Latina ✉ 

<https://www.doi.org/10.5209/cfcg.99593>

Recibido: 11 de diciembre de 2024 • Aceptado: 6 de enero de 2025

Resumen: Este estudio ofrece un análisis detallado de la forma $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha\iota\sigma\iota$ en el *Himno homérico a Deméter (h.Cer. 368)*, destacando su inusual terminación en $-\alpha\iota\sigma\iota$ para el dativo plural, que no se documenta en la épica homérica. Aunque se ha considerado un aticismo, esta interpretación choca con el hecho de que el ático arcaico utiliza $-\alpha\sigma\iota$ o $-\eta\sigma\iota$. Otras propuestas sugieren enmendar la forma en $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\eta\sigma\iota$ o $\theta\upsilon\acute{\epsilon}\epsilon\sigma\sigma\iota$, pero esta corrección no parece necesaria. La forma puede entenderse, más bien, como una variante poética influenciada por la tradición lírica arcaica, donde la terminación $-\alpha\iota\sigma\iota$ es frecuente. La artificiosidad del lenguaje épico y las innovaciones lingüísticas en el himno, así como el uso del término $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\eta$ en lugar del épico $\theta\upsilon\acute{\omicron}\varsigma$, sugieren una actualización estilística relacionada con el contexto religioso de la composición.

Palabras clave: terminaciones de dativo plural, épica, dialecto épico, eolismos, aticismos.

ENG Regarding the dative plural $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha\iota\sigma\iota$ in the *Homeric Hymn to Demeter (h.Cer. 368)*

Abstract: This study provides a detailed analysis of the form $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha\iota\sigma\iota$ in the *Homeric Hymn to Demeter (h.Cer. 368)*, highlighting its unusual ending $-\alpha\iota\sigma\iota$ for the dative plural, which is not attested in Homeric poetry. Although it has been considered an atticism, this interpretation conflicts with the fact that archaic Attic uses $-\alpha\sigma\iota$ or $-\eta\sigma\iota$. Other proposals include emending the form to $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\eta\sigma\iota$ or $\theta\upsilon\acute{\epsilon}\epsilon\sigma\sigma\iota$, but such emendation does not seem necessary. Rather, the form can be understood as a poetic variant influenced by the archaic lyric tradition, where the $-\alpha\iota\sigma\iota$ ending is frequent. The artificiality of epic language and the linguistic innovations in the hymn, as well as the use of the term $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\eta$ instead of the epic $\theta\upsilon\acute{\omicron}\varsigma$, suggest a stylistic update related to the religious context of the composition.

Keywords: dative plural endings, epic, epic dialect, aeolisms, atticisms.

Sumario: 1. Introducción. 2. Estado de la cuestión. 3. $\theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha$ versus $\theta\upsilon\acute{\omicron}\varsigma$ y la artificiosidad del dialecto épico, con un excursus sobre $\sigma\chi\acute{\eta}\eta\sigma\eta\sigma\theta\alpha$ (h.Cer. 366). 4. Conclusiones.

* Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto "Actos de habla indirectos e interacción en Griego Antiguo" (PID2021-122489NB-100). La autora desea expresar su agradecimiento al Dr. José Miguel Jiménez Delgado por sus rigurosas observaciones, así como a los revisores anónimos por las valiosas aportaciones que han enriquecido este trabajo.

Cómo citar: García Zamora, P. (2026). A propósito del dativo plural θυσίαισι en el *Himno homérico a Deméter* (*h.Cer.* 368). *Cuadernos de Filología Clásica (Estudios Griegos e Indoeuropeos)*, 36, 15-22.

1. Introducción

La forma de dativo plural θυσίαισι (*h.Cer.* 368) ha suscitado una intensa discusión debido a su terminación inusual en -αισι y su singularidad léxica frente al término más propiamente épico θύς. Esta terminación, que aparece en el *Himno a Deméter*, no se documenta en los poemas de Homero ni de Hesíodo y ha llevado a los estudiosos a diversas hipótesis sobre su origen. En general, se ha considerado un aticismo; véase Voss (1826: 105), Baumeister (1860: 277-278), Gemoll (1886: 304), Zumbach (1955: 59), Shipp (1972: 269). Sin embargo, esta teoría presenta algunas dificultades, dado que la terminación del dativo plural del ático arcaico es -αισι/-ησι (Richardson 1974: 275; Deplazes 1991: 125-127). También se han sugerido enmiendas, como la de Ruhnken (1781), quien propone cambiar a θυσίησι, o la de Hermann (1806), quien sugiere corregir a θυέσσι. No obstante, estas sugerencias no siempre parecen necesarias. En cualquier caso, el controvertido debate sobre la forma original y las enmiendas propuestas destacan la complejidad que rodea a θυσίαισι, lo que nos empuja a plantear nuevas perspectivas en este estudio.

Merece la pena recoger el pasaje completo en el que se usa para facilitar una mejor comprensión del contexto¹:

h.Cer. 357-369

ὥς φάτο· μείδησεν δὲ ἄναξ ἐνέρων Ἀἰδωνεὺς
 ὄφρυσιν, οὐδ' ἀπίθησε Διὸς βασιλῆος ἐφετμῆς.
 ἔσσυμένως δ' ἐκέλευσε δαΐφροني Φερσεφονείη².
 ἔρχεο Φερσεφόνη παρὰ μητέρα κυανόπτεπλον 360
 ἦπιον ἐν στήθεσσι μένος καὶ θυμὸν ἔχουσα
 μηδὲ τι δυσθύμαινε λίην περιώσιον ἄλλων.
 οὐ τοι ἐν ἀθανάτοισιν ἀεικῆς ἔσσομ' ἀκοίτης
 αὐτοκασίγνητος πατρὸς Διός· ἔνθα δ' ἐοῦσα 365
 δεσπώσεις πάντων ὅποσα ζῶει τε καὶ ἔρπει,
 τιμὰς δὲ σχήσησθα μετ' ἀθανάτοισι μεγίστας,
 τῶν δ' ἀδικησάντων τίσις ἔσσεται ἤματα πάντα
 οἷ κεν μὴ θυσίαισι τεὸν μένος ἰλάσκωνται
 εὐαγέως ἔρδοντες, ἐναΐσιμα δῶρα τελοῦντες.

Así habló (sc. Hermes). Sonrió el señor de los muertos, Aidoneo, con las cejas, y no desobedeció los mandatos del soberano Zeus. Y rápidamente ordenó a la prudente Perséfone: “Ve, Perséfone, junto a tu madre de oscuro peplo, teniendo en tu pecho un ánimo y un corazón amable, y no te aflijas en exceso mucho más que los demás. No seré para ti un esposo indigno entre los inmortales, siendo el propio hermano del padre Zeus; estando aquí reinarás sobre todo cuanto vive y se mueve, y obtendrás los mayores honores entre los inmortales. Y eternamente habrá castigo para los impíos que no aplaquen tu ánimo con sacrificios, celebrando los ritos piadosamente, cumpliendo con los obsequios debidos.

En este complejo pasaje, Hades acata las órdenes de Zeus y envía de vuelta a Perséfone con su madre Deméter, pero al mismo tiempo afirma que seguirá manteniendo su papel como esposa, que gobernará sobre todos los seres vivientes y que recibirá grandes honores entre los dioses (Richardson 1974: 269-270). Esta alocución de Hades precede al momento crucial en el

¹ El texto griego está tomado de la edición de Càssola (1975). Todas las traducciones son propias y tratan de ser lo más próximas posible al original.

² Càssola (1975: 470-471) aboga por la lectura con Φ- inicial frente a la lectura general Περσεφονείη, ambas respaldadas por los manuscritos.

que le da de comer a Perséfone una pepita de granada, artimaña con la que conseguirá que pase con él en el inframundo un tercio de cada año.

2. Estado de la cuestión

La lengua griega de los poemas épicos y, en especial, de Homero, Hesíodo y los *Himnos homéricos*, es un dialecto literario que consiste principalmente en una base jónica oriental con un claro componente eolio y, en menor medida, algunas influencias de otros dialectos; véase Meister (1921), Richardson (1974: 30-56), Hainsworth (1988: 24-32), Hackstein (2010: 401-408), Wachter (2015: 66-71). Es por ello por lo que, en el contexto del análisis lingüístico de los textos épicos, resulta fundamental entender las variaciones dialectales que se presentan.

En Homero, Hesíodo y los *Himnos*, la terminación de dativo plural de los temas en alfa más frecuente es -ησι³, con algunos ejemplos de -ης⁴; véase Chantraine (2013: 198-199 y 1961: 51-52), Ruijgh (1958: 97-116), Deplazes (1991: 89-91). Teniendo esto en cuenta, Ruhnken (1781: 42) propuso cambiar θυσίαισι por θυσίησι, forma con la terminación más común en la lengua épica. No obstante, resulta llamativo que la transmisión no hubiera afectado a otros dativos plurales del himno como ἀφραδίησιν (*h.Cer.* 243), κακοφραδίησι (*h.Cer.* 227), κούρησι (*h.Cer.* 5), χαλκείησι (*h.Cer.* 107). Cabe destacar que el mismo término aparece en otro pasaje del himno en genitivo plural, θυσιῶν (*h.Cer.* 312), con una contracción que tampoco es del todo esperable en el dialecto literario épico. Posteriormente, Hermann (1806: 140) sugirió enmendar θυσίαισι en θυέεσσι, dativo plural eolio documentado en Homero (*Il.* 6.270, 9.499) y Hesíodo (*Hes. Op.* 336); y θυσιῶν (*h.Cer.* 312) en θυέων, aunque resulta inesperado que ambas formas sean resultado de una corrupción textual (véase Richardson 1974: 275). De serlo, se ha podido tratar de una intervención aticista, de la que tenemos un paralelo exacto para θυσίαισι en *Pl. R.* 364d.7 καὶ τοὺς μὲν θυσίαισι καὶ εὐχλωαῖς ἀγαναῖσιν, donde se cita *Il.* 9.499 καὶ μὲν τοὺς θυέεσσι καὶ εὐχλωλῆς ἀγανῆσι (véase Labarbe 1949: 159-160).

Si entendemos, entonces, que θυσίαισι no se debe a los avatares de la transmisión, podemos considerar, en primer lugar, que se trata de un eolismo, dado que la terminación en -αῖσι es la habitual en lesbio y en la lírica coral. Esta es la interpretación de Parlato (2007: 29-30), tanto para nuestra forma como para κεφαλαῖσιν en los *Cypria* (fr.6.3 West) —la ni efelcística de esta segunda forma, motivada por la métrica, la convertiría en un híbrido—. En este sentido, el pasaje donde aparece θυσίαισι se caracteriza por una notable presencia de rasgos que tradicionalmente se han considerado eolismos, como la conservación de la silbante geminada en ἔσσομαι (*h.Cer.* 363), δεσπύσσεις (*h.Cer.* 365) y ἔσσεται (*h.Cer.* 367); el genitivo singular βασιλῆος (*h.Cer.* 358) de tema en -ηυ- sin metátesis de cantidad ni abreviación; el empleo de la partícula κεν (*h.Cer.* 368; véase Monro 1891: 85-86; Chantraine 2013: 201-203 y 2015: 394-399; Wathélet 1970: 110-128, 252-263, 274-275, 360-362). Sin embargo, estos eolismos son, en general, arcaísmos conservados por la tradición épica (véase Bozzone 2024: 137-141; Rau 2025: 190-210).

Otra posibilidad, mucho más repetida, es que θυσίαισι sea un aticismo con /ā/ tras /i/ propio del ático. No obstante, Löschhorn (2019: 247-248) sostiene que la forma no debe considerarse necesariamente un aticismo, ya que podría tratarse de una forma poética de otro origen, posiblemente relacionada con la tradición lírica coral o un arcaísmo conservado en la épica. En esta línea, Preller llegó, incluso, a rechazar los versos 365-368, fundamentándose en el estilo excesivamente elaborado del pasaje y el marcado empleo de vocabulario ático (Richardson 1974: 119 y 270), citando formas como δεσπύσσεις (*h.Cer.* 365), ἀδικησάντων (*h.Cer.* 367) y εὐαγέως (*h.Cer.* 369). Pero estos términos no son exclusivamente áticos: así, ἄδικος ya se documenta en Hesíodo (*Op.* 260, 334), mientras que ἄδικεῖν se encuentra tanto en ático como en jónico, e incluso en eolio

³ En el *Himno a Deméter* se encuentran numerosos ejemplos de formas en -ησι: ἀγκοῖησιν (*h.Cer.* 141, 264), ἀθανάτησιν (*h.Cer.* 253), ἀφραδίησιν (*h.Cer.* 243, 258), βουλήσιν (*h.Cer.* 9, 152), δίκησιν (*h.Cer.* 152), εἰρομένησιν (*h.Cer.* 121), ἐννεσίησιν (*h.Cer.* 30), ἰθείησιν (*h.Cer.* 152), κακοφραδίησι (*h.Cer.* 227), κούρησιν (*h.Cer.* 5), τῆσι(v) (*h.Cer.* 212, 438), φίλησιν (*h.Cer.* 41, 378), χαλκείησιν (*h.Cer.* 107), ὤρησιν (*h.Cer.* 265).

⁴ Generalmente, esta terminación aparece ante vocal, cf. ἀφραδίης (*Hes. Op.* 134, 330), βήσσης (*Il.* 3.34; *h.Merc.* 287), δολῆς (*h.Merc.* 245), θαλίης (*Hes. Th.* 65; *h.Merc.* 454), ροῆς (*Il.* 16.719; *h.Ven.* 227), χαίτης (*h.PAp.* 450), pero también se atestigua ante consonante, cf. τεῆς (*h.Cer.* 258), o en final de verso, cf. ἔφετμῆς (*h.Cer.* 358) y ὕλης (*h.Cer.* 386).

y dorio (véase Richardson 1974: 52-53); δεσπίζω es un verbo utilizado por Heródoto (3.142.12) y el adverbio εὐαγέως se documenta en la épica posterior a Homero (A.R. 2.699, 3.1204, 4.1129; Opp. H. 5.418, Nonn. *Par. Eu. Io.* 14.80). En este punto, debemos señalar la frecuencia de los dativos plurales en -αῖς dentro de este himno: cf. ante consonante ἀμβροσίαις (*h.Cer.* 41) y ταῖς (*Oh.Cer.* 441); en final de verso ἀρούραις (*h.Cer.* 308), ὄργαῖς (*h.Cer.* 205) y χαίταις (*h.Cer.* 40). Sin embargo, estos dativos se conocen también en otros himnos: cf. ante vocal θεαῖς (*h.Ven.*190) y ταῖσδ' (*h.Merc.* 200); en final de verso μολπαῖς (*h.Pan.* 24) y νύμφαις (*h.Pan.* 3); en Hesíodo, cf. ante consonante ἀγλαΐαις (*Hes. Sc.* 272) y en final de verso ἐχούσαις (*Hes. Th.* 61); así como en Homero, cf. ante vocal θεαῖς (*Od.* 5.119) y en final de verso, ἀκταῖς (*Il.* 12.284), ὀρίναις (*Il.* 11.792) y πάσαις (*Od.* 22.471); véase Chantraine (1961, 51-52; 2013, 198-199), Deplazes (1991, 89-90).

En relación con esta discusión, no son pocos los ejemplos que, como el de nuestro término, se han venido etiquetando como aticismos en el *Himno a Deméter*⁵, pero realmente el único aticismo seguro del himno es κόρη (*h.Cer.* 439)⁶. Otros rasgos son menos seguros, caso de τελούντες (*h.Cer.* 369), cuya contracción podría deberse a la transmisión manuscrita⁷. Además, Francke (1881: 25-26) señaló que el himno contiene algunas formas claramente no áticas, como γλήχων (*h.Cer.* 209) frente a la ática βλήχων; εὐήρυτος (*h.Cer.* 106), compuesto documentado únicamente en esta obra; λιμός como femenino (*h.Cer.* 111) frente al empleo como masculino en ático; τιμάοχος (*h.Cer.* 268) frente a la forma ática correspondiente τιμοῦχος. En general, los rasgos lingüísticos de la composición no permiten atribuirla a un poeta ático ni a un contexto ático; véase Richardson (1974: 52-56), Janko (1982: 181-182).

Sea como fuere, el dativo plural -αῖσι no es común en inscripciones áticas, donde predominan las terminaciones -ησι/-ᾶσι en ático arcaico y -αῖς a partir del siglo V a.C.; véase Meisterhans & Schwyzer (1900: 126), Buck (1955: 86), Ruijgh (1958: 98-99), Wathélet (1970: 243-250), Richardson (1974: 53 y 275), Càssola (1975: 481), Deplazes (1991: 125-127), Threatte (1996: 96-97). Por lo tanto, de ser un aticismo, habríamos esperado más bien θουσιᾶσι, tal y como argumenta Parlatto (*supra*). Es cierto que Solón utiliza la desinencia -αῖσι dos veces en los yambos (fr.29^b.1 Gentili-Prato ἄρπαγαῖσιν; fr.30.27 Gentili-Prato πολλαῖσιν)⁸, pero, como ya apunta Deplazes (1991: 131 n. 482), es poco probable que esta terminación formara parte de la lengua cotidiana de Atenas. Por otra parte, los demás testimonios áticos, como los trágicos (A. *Supp.* 174, *Pers.* 425, *Pr.* 173; E. *Cyc.* 328; etc.), Aristófanes (*Ach.* 1183, *Eq.* 36, *Nub.* 140, etc.) y los de inscripciones del siglo V a.C. (*IG* I³ 165, 5; *IG* I³ 1453 C, 2; *IG* I³ 1453 D, 8; *IG* I³ 1453 E, 3) pertenecen a una época posterior a la composición del himno y no queda claro si responden a -ᾶσι o -ᾷσι, especialmente cuando aparecen tras vibrante, iota o épsilon. Esto es especialmente relevante si consideramos que la fecha de composición del himno se suele situar entre mediados del siglo VII a.C. y mediados del siglo VI a.C., sin que quepa mayor aproximación (Foley 1994: 53). Algunos críticos, como Allen *et al.* (1936: 112-114), han propuesto como *terminus ante quem* la mitad del siglo VI a.C., argumentando que la ausencia de menciones a la ciudad de Atenas y a explicaciones etiológicas relacionadas con ella –elementos que emergieron con la toma de control ateniense sobre los misterios de Eleusis– sugiere una composición anterior a esa hegemonía. Walton (1952: 114), sin embargo, argumenta que este silencio es intencionado, proponiendo que el himno podría ser una

⁵ Algunos ejemplos son ἄμφω (*h.Cer.* 15), considerado un aticismo por Zumbach (1955: 59), aunque no es la forma ática normal (ἀμφοῖν); ὄχοισιν (*h.Cer.* 19), variante temática de ὄχεσφι que, aunque considerada un aticismo por Voss (1826: 15-16), Gemoll (1886: 279) y Zumbach (1955: 59), podría ser una corrupción por influjo de χρυσεῖοισιν, el adjetivo que lo califica (véase Richardson 1974: 54 y 152); φέγγος (*h.Cer.* 278) en lugar de la forma épica habitual φάος, aunque aparece también en Píndaro (*O.* 2.56, etc.), por lo que su uso no está restringido al ático (Richardson 1974: 53). Para una lista detallada con más ejemplos, véase Richardson (1974: 52-56).

⁶ En el resto del himno se utiliza la forma jónica κούρη (*h.Cer.* 5, 8, 27, 66, 108, 333, 445, 463, 493). De acuerdo con Richardson (1974: 294), un poeta jónico podría haber empleado κόρη intencionadamente como homenaje a Perséfone en el Ática para hacer referencia a su culto en Eleusis. En cualquier caso, la forma Κόρη ya se encuentra en Heródoto (8.65.4, en un contexto eleusino) y en inscripciones jónicas tardías como título de Perséfone (Richardson 1974: 55).

⁷ De hecho, este tipo de contracciones se documentan en otros textos épicos, cf. *Il.* 12.283 λωπούντα, *Hes. Th.* 342 Σιμοῦντα, *h.Merc.* 283 ἀπιτορούντα (Vergados 2013: 436).

⁸ West (1998: 160-162) aboga por la terminación -ησι, cf. fr.34.1 ἄρπαγῆσιν y 36.27 πολλῆσιν.

reivindicación eleusina contra Atenas poco después de la toma de control ateniense (Richardson 1974: 188-189). Por otra parte, Janko (1982: 181-183) sugiere una datación hacia finales del siglo VII o principios del siglo VI a.C. apoyándose en sus características lingüísticas y estilísticas. Según Janko, estas características, coincidiendo con la opinión de Richardson (1974: 33-41), muestran una afinidad con la tradición beocia de Hesíodo. Otros autores han apuntado que, si el templo de Deméter mencionado en el himno corresponde al edificio construido a principios del siglo VI a.C. durante la época de Solón –tal y como sugieren algunas interpretaciones–, esto respaldaría una datación más próxima a ese rango; véase Burkert (1977: 442-443), Foley (1994: 29-30).

3. *θυσία versus θυός y la artificiosidad del dialecto épico, con un excursus sobre σχήσησθα (h.Cer. 366)*

Como ya hemos mencionado, el término *θυσία/θυσίη* es menos propio del género épico que *θυός*, documentado habitualmente en plural⁹: *θυέων* (*Od.* 15.261), *θυέεσι* (*Il.* 6.270, 9.499), véase también *θυσσός* (*Il.* 24.221; *Od.* 21.145, 22.318, 22.321) y el verbo *θύω* (*Il.* 21.234 *θύων*; *Od.* 15.222 *θύοντα*; *Od.* 9.231 *ἐθύσαμεν*, etc.). Sin embargo, este término no se documenta en nuestro himno, sino que, en su lugar, encontramos, como ya he señalado, *θυσίων* (*h.Cer.* 312) y *θυσίαισι* (*h.Cer.* 368)¹⁰. De hecho, el verso objeto de estudio tiene un claro paralelo en Hes. *Op.* 338 *θύεσσι τε ἰλάσκεσθαι*. En cualquier caso, *θυσία/θυσίη* también aparece en la *Titanomaquia*, cf. fr.13 West *ἔρκουσι καὶ θυσίας ἰλαρὰς καὶ σχήματ' Ὀλύμπου*, que se atribuye, generalmente, al poeta Eumelo de Corinto de comienzos del siglo VII a.C. (West 2003). Su empleo podría interpretarse como una actualización del lenguaje épico, adaptado al contexto religioso del *Himno a Deméter*. Mientras que *θυός* designa ofrendas ígneas no sangrientas (cf. Hes. *Op.* 338 *θύεσσι τε ἰλάσκεσθαι*), *θυσία/θυσίη* se emplea para referirse específicamente a sacrificios cruentos¹¹, como los dedicados a Perséfone y Deméter. Esta actualización es la que explicaría que las dos atestigüaciones del término presenten terminaciones casuales divergentes, ya sean originales o debidas a la transmisión. En cualquier caso, ninguna de las dos es propiamente ática.

En cuanto al genitivo plural, llama notablemente la atención su contracción, pero este tipo de contracciones son posibles, en particular tras vocal o diptongo, tanto en Homero (*Il.* 23.112 *κλισιῶν*; *Od.* 2.118 *παλαιῶν*, cf. Chantraine 2013: 67; Wachter 2015: 99) como en los *Himnos* (*h.DAp.* 160 *παλαιῶν*)¹². En cualquier caso, son mucho más frecuentes las formas con terminación “eolia”, cf. *ἀγγελιῶν* (*h.Cer.* 448; *h.Ven.* 215), *παρειῶν* (*h.Ven.* 174), *ὤκειῶν* (*h.PAp.* 262), o jónica, cf. *γαλιῶν* (*h.DAp.* 46). En ese sentido, la terminación *-αισι* evocaría en el aedo formas propias de la lírica arcaica (Kaczko 2016: 248), pero no necesariamente eolias, ya que autores como Teognis (1.55 *πλευραῖσι*, 2.1269 *κριθαῖσι*), Píndaro (*l.* 1.20 *φιάλαισι*, *N.* 1.27 *βουλαῖσι*, *O.* 1.41 *τραπέζαισι*, 1.89 *ἀρεταῖσι*, etc.) o Alcmán (fr.138 *Δαυίης κερχάραισι*), además de los poetas eolios Safo (fr.1.3 *Voigt ἄσαισι*, *όνιαισι*; fr. 2.15 *Voigt θαλαῖαισι*, fr. 96.21 *Voigt θέαισι*, etc.) y Alceo (fr.45.6 *Voigt ἀπάλαισι*, fr.283.15 *Voigt κονίαισι*, fr.380.1 *Voigt παλάμαισι*, etc.) también la utilizan (véase Deplazes 1991: 18-19 y 163-164). Asimismo, hay ejemplos en los *Cypria* (fr. 6.3 West *κεφαλαῖσιν*), otro poema épico de época arcaica, y en *Meropis* (fr.4.3 Bernabé; *SH* 903 *A θνηταῖσι*), cuya datación es más controvertida. Además, esta terminación aparece en textos epigráficos, como en una dedicación hexamétrica del Ática de finales del siglo VI a.C. (*CEG* 291 *σοφίαισιν*) y en epigramas anteriores al siglo V a.C. en Córcira (*CEG* 145 *ροαῖσι*, en una fórmula inspirada de la épica) y de Lócride Opuntia (*CEG* 348. ii *φίλαισιν*).

Esta artificiosidad que permite introducir innovaciones como el dativo plural *θυσίαισι* con una terminación propia de la poesía arcaica, puede observarse también en una de las formas del pasaje: *σχήσησθα* (*h.Cer.* 366) o, mejor, *σχήσησθα*. Se trata de la segunda persona del singular

⁹ Sobre este término, véase Casabona (1966: 109-112).

¹⁰ Sí encontramos los derivados *θυόεις* (*h.Cer.* 97, 318, 490) y *θυώδης* (*h.Cer.* 231, 244, 288, 331, 355, 385; *h.DAp.* 87; *h.Merc.* 322; *h.Ven.* 58, 59). Véase también *h.PAp.* 491 y 509 *ἄλφια λευκά θύοντες*.

¹¹ Sobre la forma y sentido de *θυσία*, véase Casabona (1966: 125-135).

¹² En *ἀπασῶν* (*h.Cer.* 110) la contracción ocurre tras consonante, pero Richardson (1974: 185) señala que esta contracción aparece en manuscritos de Homero tanto en palabras terminadas en *-ίων* como en pronombres, además de en pasajes como *Il.* 11.69 *κριθῶν*, 18.529 *ἀργενῶν*, 21.243 *ρίζων* (Chantraine 2013: 67).

activa con una desinencia -σθα que se puede calificar de eolia, aunque no de manera exclusiva (Schwyzer 1939: 662; Chantraine 2013: 453-454; Buck 1955: 111; Zumbach 1955: 28-29; Hamm 1957: 161-165). En cualquier caso, presenta una formación desconocida hasta época tardía, dado que se trata de un subjuntivo del aoristo sigmático del verbo ἔχω –que es de documentación tardía, cf. ἔσχησα (Nonn. *D.* 17.177)–, mejor que de un futuro de tema σχήσω, como propone Richardson (1974: 270), en el que el alargamiento de la vocal temática tendría poca cabida –además, la desinencia -σθα no se testimonia en el tema de futuro en eolio, ni tampoco en la épica–. Este subjuntivo tendría un valor prospectivo sin partícula en oración principal, que equivaldría a un futuro de indicativo (Goodwin 1879: 97-98; Schwyzer & Debrunner 1950: 309-311; Chantraine 2013: 439-441 y 2015: 241-245; Willmot 2007: 54-72). Encontramos más ejemplos en los que, como aquí, se emplean subjuntivos de aoristo sin partícula coordinados con formas que se pueden interpretar como futuros¹³, tanto en Homero (*Il.* 2.488 y *Od.* 4.240 μυθήσομαι οὐδ' ὄνομήνω; *Od.* 6.126 πειρήσομαι ἢδὲ ἴδωμαι, 12.383 δύσομαι [...] καὶ [...] φαίνω, 13.215 ἀριθμήσω καὶ ἴδωμαι) como en los *Himnos* (*h.Cer.* 149 ὑποθήσομαι ἢδ' ὄνομήνω¹⁴; *h.DAp.* 1 μνήσομαι οὐδὲ λάθωμαι¹⁵). Nuestro subjuntivo de aoristo encuentra, además, un paralelo formal en παρεξέλασθησα (*Il.* 23.344 εἰ γάρ κ' ἐν νύσση γε παρεξέλασθησα διώκων) –para la desinencia también en ἐθέλησθα (*h.Merc.* 181 αἶ κ' ἐθέλησθα)–.

4. Conclusiones

La forma θυσίαισι (*h.Cer.* 368) ha sido tradicionalmente interpretada como un aticismo, lo que ha llevado a algunos filólogos a enmendar la forma en θυσίησι, con la desinencia de dativo plural más habitual, o en θυέσσι, dativo plural documentado ya en Homero con el término épico habitual. Sin embargo, la terminación de dativo plural de los temas en alfa en ático arcaico es -ᾱσι/-ησι y no -αισι. Con respecto a la necesidad de enmienda del término, el otro ejemplo de θυσία/θυσίη en los *Himnos* es θυσιῶν (*h.Cer.* 312) en la misma composición, que presenta una contracción que tampoco es habitual en el dialecto literario del género, por lo que llama la atención que hubiera que corregir las dos.

En el contexto del *Himno a Deméter* en el que aparece, θυσία sería un término escogido por el autor en lugar de θυός para hacer referencia a los sacrificios cruentos propios del culto eleusino. Por ello, proponemos considerar θυσίαισι como una forma inspirada en modelos de la poesía arcaica, en consonancia con la terminación -αισι de dativo plural documentada en lesbio, en la lírica coral y en otro tipo de composiciones. Esta artificiosidad refleja la tendencia a la innovación del lenguaje épico, como se observa también en una de las formas verbales del pasaje, σχήσησθα (*h.Cer.* 366), con un tema de aoristo sigmático desconocido en griego arcaico y clásico más allá de este ejemplo.

Bibliografía

- ALLEN, T.W., HALLIDAY, W.R. & SIKES, E.E. (1936), *The Homeric Hymns*, Oxford, Oxford University Press.
- BAUMEISTER, A. (1860), *Hymni Homerici*, Leipzig, Teubner.
- BONNELL, K. (2019), *Homeric Hymn to Apollo: Introduction and Commentary on Lines 1-178*, PhD thesis, Oxford, University of Oxford.
- BOZZONE, C. (2024), *Homer's Living Language: Formularity, Dialect, and Creativity in Oral-Traditional Poetry*, Cambridge, Cambridge University Press.
- BUCK, C.D. (1955), *The Greek Dialects. Grammar. Selected Inscriptions. Glossary*, Chicago, The University of Chicago Press.
- BURKERT, W. (1977), «Review of N. J. Richardson (ed.), *The Homeric Hymn to Demeter* (Oxford, 1974)», *Gnomon* 99: 440-446.
- CASABONA, J. (1966), *Recherches sur le vocabulaire des sacrifices en grec des origines à la fin de l'époque classique*, Aix en Provence, Éditions Ophrys.

¹³ Pero también como subjuntivos de aoristo sigmático con vocal breve, véase Chantraine (2013: 439-441).

¹⁴ Véase Richardson (1974: 194).

¹⁵ Véase Richardson (2010: 82); Bonnell (2019: 75-77).

- CÀSSOLA, F. (1975), *Inni omerici*, Milán, Fondazione Lorenzo Valla.
- CHANTRAINE, P. (2013), *Grammaire homérique*. Tome I. *Phonétique et morphologie* (nouvelle édition revue et corrigée par Michel Casevitz), Paris, Klincksieck.
- CHANTRAINE, P. (2015), *Grammaire homérique*. Tome II. *Syntaxe* (nouvelle édition revue et corrigée par Michel Casevitz), Paris, Klincksieck.
- CHANTRAINE, P. (1961² [1945]), *Morphologie historique du grec*, Paris, Klincksieck.
- DEPLAZES, N. (1991), *Der griechische Dativ Plural und oblique Dual*, Berna, Peter Lang.
- FRANCKE, K. (1881), *De hymni in Cererem Homeric compositione dictione aetate*, Kiel, Schmidt & Klaunig.
- FOLEY, H.P. (1994), *The Homeric Hymn to Demeter. Translation, Commentary, and Interpretive Essays*, Princeton, Princeton University Press.
- GEMOLL, A. (1886), *Die Homerischen Hymnen. Herausgegeben und erläutert*, Leipzig, B. G. Teubner.
- GOODWIN, W.W. (1879), *Syntax of the Mood and Tenses of the Greek Verb*, Boston, Ginn and Heath.
- HACKSTEIN, O. (2010), «The Greek of Epic», en E.J. Bakker (ed.), *A Companion to the Ancient Greek Language*, Chichester-Malden, Wiley-Blackwell: 401-423.
- HAINSWORTH, J.B. (1988), «The Epic Dialect», en A. Heubeck, S. West & J.B. Hainsworth (eds.), *A Commentary on Homer's Odyssey. Volume I. Introduction and Books I-VIII*, Oxford, Clarendon Press: 24-32.
- HAMM, E.M. (1957), *Grammatik zu Sappho und Alkaios*, Berlin, Akademie Verlag.
- HERMANN, G. (1806), *Homeri Hymni et Epigrammata*, Leipzig, Libraria Weidmannia.
- HEUBECK, A., WEST, S. & HAINSWORTH, J.B. (1988), *A Commentary on Homer's Odyssey. Volume I. Introduction and Books I-VIII*, Oxford, Clarendon Press.
- JANKO, R. (1982), *Homer, Hesiod and the Hymns. Diachronic Development in Epic Diction*, Cambridge, Cambridge University Press.
- KACZKO, S. (2016), *Archaic and Classical Attic Dedicatory Epigrams. An Epigraphic, Literary, and Linguistic Commentary*, Berlin-Boston, De Gruyter.
- LABARBE, J. (1949), *L'Homère de Platon*, Lieja, Faculté de Philosophie et Lettres.
- LÖSCHHORN, B. (2019), *ProblemedesAltattischen: Untersuchungen zur altattischen Schriftgeschichte, zur Laut- und Formenlehre unter besonderer Berücksichtigung der poetischen ā*, Innsbruck, Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck.
- MEISTER, K. (1921), *Die Homerische Kunstsprache*, Leipzig, B. G. Teubner.
- MEISTERHANS, K. & SCHWYZER, E. (1900), *Grammatik der attischen Inschriften. Dritte vermehrte und verbesserte Auflage*, Berlin, Weidmannsche Buchhandlung.
- MONRO, D.B. (1891), *A Grammar of the Homeric Dialect*, Oxford, Clarendon Press.
- PALMER, L.R. (1962), «The Language of Homer», en A.J.B. Wace & F.H. Stubbings (eds.), *A Companion to Homer*, Nueva York, Macmillan: 75-178.
- PARLATO, G. (2007), «I 'modernismi' linguistici dei *Cypria*, una diversa valutazione», *RFIC* 135: 29-30.
- RAU, J. (2025), «Archaism, Innovation and Modernization in Homeric Language», en L. van Beek (ed.), *Language Change in Epic Greek and Other Poetic Traditions*, Leiden, Brill: 190-210.
- RICHARDSON, N. (1974), *The Homeric Hymn to Demeter*, Oxford, Clarendon Press.
- RICHARDSON, N. (2010), *Three Homeric Hymns to Apollo, Hermes, and Aphrodite*, Cambridge, Cambridge University Press.
- RUHNKEN, D. (1781), *Homeri Hymnus in Cererem*, Leiden, Luchtmanns.
- RUIJGH, C.J. (1958), «Les datifs pluriels dans les dialectes grecs et la position du mycénien», *Mnemosyne* 11(2): 97-116.
- SCHWYZER, E. (1939), *Griechische Grammatik*. 1. Band, München, C. H. Beck.
- SCHWYZER, E. & DEBRUNNER, A. (1950), *Griechische Grammatik auf der Grundlage von Karl Brugmanns Griechischer Grammatik*. Zweiter Band. *Syntax und Syntaktische Stilistik*, München, C. H. Beck.
- SHIPP, G.P. (1972² [1953]), *Studies in the Language of Homer*, Cambridge, Cambridge University Press.
- THREATTE, L. (1996), *The Grammar of Attic Inscriptions. Volume Two. Morphology*, Berlin-Nueva York, De Gruyter.
- VOSS, J.H. (1826), *Ἕμνος εἰς τὴν Δήμητραν: Hymne an Demeter. Übersezt und erläutert*, Heidelberg, Christian Friedrich Winter.

- WACHTER, R. (2015), «Grammar of Homeric Greek», en A. Bierl & J. Latacz (eds.), *Homer's Iliad. The Basel Commentary. Prolegomena*, Berlín-Boston, De Gruyter: 65-115.
- WALTON, F.R. (1952), «Athens, Eleusis, and the Homeric Hymn to Demeter», *Harvard Theological Review* 45(2): 105-114.
- WATHELET, P. (1970), *Les traits éoliens dans la langue de l'épopée grecque*, Roma, Edizioni dell'Ateneo.
- WEST, M.L. (1998), *Iambi et elegi graeci ante Alexandrum cantati*, Volumen II, Oxford, Clarendon Press.
- WEST, M.L. (2003), *Greek Epic Fragments: From the Seventh to the Fifth Centuries B.C.*, Cambridge-Londres, Harvard University Press.
- WILLMOTT, J. (2007), *The Moods of Homeric Greek*, Cambridge, Cambridge University Press.
- ZUMBACH, O. (1955), *Neuerungen in der Sprache der Homerischen Hymnen*, Winterthur, Verlag P. G. Keller.